



大美之佛像

GANDHARAN ART

栗田功 著

唐启山 译
周昀

犍陀罗艺术

文物出版社

大美之佛像

GANDHARAN ART

栗田功 著

唐启山 译
周昀

犍陀罗艺术

文物出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

大美之佛像：犍陀罗艺术 / (日) 栗田功著；唐启山，周昀译. — 北京：文物出版社，2017.3
ISBN 978-7-5010-4801-4

I. ①大… II. ①栗… ②唐… ③周… III. ①犍陀罗—佛像—宗教艺术—研究 IV. ①J19

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第237832号

大美之佛像：犍陀罗艺术

著 者 栗田功
译 者 唐启山 周 昀
责任编辑 曲 靖
责任印制 张 丽
出版发行 文物出版社
社 址 北京市东直门内北小街2号楼
网 址 <http://www.wenwu.com>
邮 箱 web@wenwu.com
经 销 新华书店
制版印刷 北京图文天地制版印刷有限公司
开 本 889×1194mm 1/16
印 张 7.75
版 次 2017年3月第1版
印 次 2017年3月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5010-4801-4
定 价 110.00元

本书版权独家所有，非经授权，不得复制翻印

目 录

序	01
第一章 犍陀罗之前的文化	02
第二章 漫步于遗迹之间	12
第三章 佛传故事图	18
第四章 佛 陀	26
第五章 菩 萨	36
第六章 众 神	48
第七章 象 征	56
第八章 怪 兽	59
第九章 动 物	61
第十章 灰泥雕像	62
第十一章 陶质雕像	68
第十二章 青铜雕像	74
第十三章 壁 画	76

专 文

佛像的故乡——犍陀罗	宫治昭 80
犍陀罗文化因素在中国的传播发展	李静杰 92

佛教诞生于印度，其后又从印度向周边的中亚、中国以及东南亚等地传播。而佛教艺术也随之传播到了这些地区，从而形成了各地富有地方特色的佛教艺术，成为了东方文化艺术的重要组成部分。在佛教东传过程中，佛教艺术发挥了重要的作用，对佛教的传播也产生了巨大的影响。

佛教艺术的源头是在古印度北部的犍陀罗地区，即今巴基斯坦白沙瓦谷地，广义来讲还应包括邻接的塔克西拉地区和斯瓦特地区以及阿富汗的部分地区。其特殊的地理位置和人文环境形成了融合印度、希腊、罗马以及伊朗文化的多文化佛教艺术，被后人称之为犍陀罗艺术。后来通过丝绸之路传到了新疆、敦煌，成为中国、韩国、日本佛教艺术的源流。

犍陀罗艺术也在世界美术史上占有极其重要的位置。最近国内外的学者和佛教艺术爱好者们对犍陀罗艺术的兴趣和认识都有所提高。然而，目前中国大部分研究还是以中国本土的佛教艺术为主，而对国外佛教艺术研究的书籍、资料能看到的较少。由于历史原因，欧美及日本学者对印度、中亚等地的考古和艺术研究较早。19世纪以来，欧洲及日本学者对印度、中亚、中国和丝绸之路沿线遗址进行了大量的实地考察及发掘工作，并出版了诸多的研究成果。而国内大部分学者及佛教艺术爱好者，由于语言条件及其他条件的限制，不能实地考察及直接阅读参考国外学者们的研究成果。这使我们深深地感到翻译出版这类佛教艺术书籍的重要性。

栗田功先生长期研究犍陀罗艺术，40余年来，数十次前往印度、巴基斯坦、阿富汗进行实地考察，积累了大量珍贵资料，著有《犍陀罗美术》上下卷、《从犍陀罗美术看佛陀的生涯》等多部犍陀罗艺术专著。此书也作为日本东京国立博物馆的推荐图书摆在东洋馆展厅出口的书架上。

从内容上来讲，目前国内出版的为数不多的有关犍陀罗艺术的书籍，感觉专业性较强，且彩色图版较少。而栗田先生这本书的内容则是通过犍陀罗艺术的名品，以通俗易懂的语言，将犍陀罗艺术分为几个方面介绍了犍陀罗艺术的发生、发展、艺术特点以及反映佛陀一生的佛传故事等，特别是还配有110多幅收藏在世界各地的犍陀罗艺术精品彩色图版，生动形象地将犍陀罗艺术之美分享给了读者。既满足了佛教考古、佛教艺术的研究者，也满足了美术工作者及爱好佛教艺术的普通读者。书中将有关犍陀罗艺术的一些饶有趣味的的话题、疑问、有争论的观点等尽数摆出，并不妄加定论，只是提出自己的想法，供广大学者和艺术爱好者研究、思考，以达到雅俗共赏的目的。

为了满足广大读者的要求，丰富本书的内容，我们还有幸请到了日本著名佛教美术研究者宫治昭教授和清华大学美术学院的李静杰教授，专门为本书撰写了有关犍陀罗艺术及犍陀罗艺术与中国佛教艺术之关系的文章，为本书更添光彩。在此对两位先生表示衷心的感谢。

另外，在翻译和出版过程中还得到了名古屋国际艺术高等学院周夏博士、侯英梅先生以及文物出版社张玮主任、曲靖编辑的大力支持和帮助，在此一并表示衷心的感谢。

倘若本书对佛教艺术研究者及佛教艺术爱好者能有所帮助和启发，将是我们最大的心愿。

译者

2016年11月8日

犍陀罗之前 的文化 Pre-Gandharan Culture

第一章

犍陀罗地区位于今巴基斯坦西北部，是以白沙瓦及马尔丹等地为中心的直径约 80 千米的盆地地区，古国犍陀罗便是由此而来。“犍陀罗艺术”一词准确来说仅指在此地区发展传承的佛教艺术，但从广义上来讲，应该包括邻接的塔克西拉地区和北方山岳地带的斯瓦特地区，以及阿富汗部分地区。

犍陀罗佛教艺术起源于公元 1 世纪，公元 5 世纪中叶由于外来异民族白匈奴的侵略使得中心部分基本消亡。然而在北方的斯瓦特地区及阿富汗部分地区，直至公元 8~9 世纪伊斯兰教传入之前，犍陀罗艺术都一直持续存在。

关于犍陀罗艺术是如何兴起的仍

是一个谜，至今没有定论。首先让我们从起源说起吧。

以释迦牟尼为鼻祖的佛教于公元前 5 世纪从喜马拉雅山麓起源并传至各地，最早传入犍陀罗地区是在公元前 3 世纪左右，即致力于维护佛教并积极在各国传教的阿育王统治时期。起初的礼拜是在埋葬佛陀的简易型馒头状窣堵波（即佛塔）前进行的。应该是到了公元 1 世纪初期，开始在佛塔周围装饰一些描绘佛陀生平故事的浮雕，即佛传故事图，由此产生了犍陀罗雕刻艺术。因此，将犍陀罗佛教艺术起源的时间推断为公元 1 世纪应是较为准确的。



然而，在犍陀罗艺术生根发芽之前，犍陀罗地区本来流传着的是一种什么样的文化呢？由于民族上以及文化上的种种复杂因素，很多事情都尚未解明。让我们细数着那个时代的“遗物”慢慢探寻吧。

公元前 326 年，亚历山大大帝征服波斯帝国后随即来到犍陀罗地区。其军队虽然放弃了对印度本土地区的侵略，但在现阿富汗与塔吉克斯坦交界处的阿姆塔利亚河河岸建立了名为巴克特里亚的殖民地。20 世纪末，阿富汗的考古发掘调查被法国学术考察队独占，虽然那里出土了大量的希腊风格钱币，希腊殖民地的遗址却一

直未发现，这使得法国考察队焦躁不安。一天，他们收到了一片希腊科林斯式大理石柱头的碎片，捐赠者为原阿富汗国王（曾流亡意大利，归国后被尊为国父，2007 年去世），是在巡山打猎时偶然拾得。毫无疑问，这应该正是来自他们苦苦想寻找的亚历山大大帝所建立的移民地——亚历山大大帝遗址。这让法国考察队激动不已，但由于碎片是在山峦深处拾得，国王也难以说清究竟在何处。再者，此处地处俄罗斯边境，进行发掘调查还需要得到俄方的许可。经过多次交涉，法国考察队终于获得了一天的调查许可。调查从清晨开始进行，在山

中搜寻一周无果，当夕阳西下考察队正要返回时，终于发现了一处滚落着巨大石柱的遗址。这就是亚历山大大帝死后在此地建立的都市阿伊哈努姆被发现的历史性瞬间。此消息迅速传遍世界，正值此时访问印度的乔治·蓬皮杜总统立即临时改变行程前往阿伊哈努姆遗址视察，并增加了特别发掘经费。之后的发掘调查顺利进行，希腊风格的神殿以及古希腊竞技场等遗址被陆续发掘了出来。



图版1 宙斯之足雕像

大理石

长 28.5、宽 22 厘米

喀布尔国家博物馆藏

喀布尔国家博物馆曾在 2001 年遭受浩劫，当时这件文物也被盗走，最近又被安全地归还回了该博物馆。

图版2 大力神赫拉克勒斯像

青 铜

相传为阿伊哈努姆出土

英国私人藏



图版1的宙斯之足是在1968年由法国考古调查队发现于神殿遗址，从雕刻中心部饰有雷纹图案可判断为宙斯之足。在希腊晚期曾流行在制作巨大雕像时将头部、手脚等重要部位单独用大理石雕刻，用木芯连接组合在框架上，再在框架上用灰泥制作躯干部分的方法。此件宙斯之足也应该用此种方法制作的宙斯雕像的一部分。从此件足部的尺寸推断，整体雕像如果是立像的话，应为超过3米的巨大宙斯像，但本人认为应该是坐于王座上的宙斯坐像。这件作品力度饱满的写实性风格正可谓希腊艺术风格的精髓，单从此件足部雕刻的精美程度来看，不难想像雕塑的头部及手臂等部位会是多么精湛。让我们试着想像一下，在距离希腊如此遥远的阿姆塔利亚河岸边，阿克罗波斯神殿中威严镇坐于王座之上的宙

斯神像的英姿是多么震撼。

图版2为大力神赫拉克勒斯的青铜雕像，从左肩上背负着狮子从头颅直至脚部的皮毛可以判断，此像为赫拉克勒斯像，相传为阿伊哈努姆出土物件。在拥有珍贵资料价值的同时，雕像本身也不失为一件精美的艺术品。

由在阿富汗阿伊哈努姆出土的大量此类希腊风格的作品可以推断出，在犍陀罗附近地区确实曾有希腊文化存在过，时间为公元前2世纪前后，即犍陀罗佛教艺术盛行的200~300年前。据说，马其顿帝国的亚历山大大帝曾让数万名希腊人留于亚洲中部并与当地女性结婚生子，由此而言，此地遗留下希腊风格的文化、语言、文字（巴克特里亚文字）以及工艺品等也就不足为奇了。这便是希腊文化东传的开端。



图版3 查沙达陶俑

陶

公元1世纪前后

日本私人藏

图版3为白沙瓦附近的查沙达出土的陶俑头像，图版4的陶俑属于较多出土于希腊及意大利南部的塔纳格拉陶俑（最初发现于希腊的塔纳格拉村落并因此得名），两者确实十分相像。这些查沙达陶俑，若说是出土于意大利南部，想来也不会有人有所怀疑。查沙达作为位于巴克特里亚的希腊人后裔所建立的印度希腊王国的所在地而闻名，此类陶俑也应是出自他们之手。然而有趣的是，此类查沙达陶俑只出土于查沙达，估计是较集中居住在印度希腊王国的查沙达部落工匠们所制作。无论如何，此种造型风格确实存在于犍陀罗艺术诞生前的白沙瓦地区附近。



图版 4 塔纳格拉陶俑

陶

希腊出土

公元前 3 世纪

传统的塔纳格拉陶俑一般穿着亚麻制品的希腊风格服饰，而查沙瓦陶俑在制作时均为裸体形态，然后用印度风格的卷布围在腰间加以装饰。



在位于阿富汗的兴都库什山脉南部的贝格拉姆地区，法国学术考察队一次性发掘出了大量的珍贵物品，图版5、6所示的正是这批被称为“贝格拉姆遗宝”的其中两件，其他还包括中国汉末的铜镜及罗马青铜器。图版5的石

膏圆盘估计是从埃及的亚历山大港船运至此地的物品，雕刻风格为罗马风格。图版6则为在印度中部制作的象牙雕刻，后运至阿富汗，雕刻精美、栩栩如生。从发掘此物的地层来判断，制作时间约为公元1~2世纪，正是犍陀罗艺

图版5 圆 盘

石 膏

直径 11.5 厘米

贝格拉姆出土

原藏于喀布尔国家博物馆

(现下落不明)



术刚刚兴起的时候。也就是说，早在犍陀罗艺术诞生之前，罗马以及中国、印度中部的工艺已经传至此地。

再让我们着重来看一下图版7这件被称为化妆盘的物件，猜测应为富有的女性用于化妆

的器物。在盘子边缘处有明显的使用后擦拭以及磨损的痕迹，盘子中凸起凹陷的纹样便是为了不让化妆颜料流出混合的设计。关于此物虽然也有并未被使用的说法，但器物本身应该是属于实用品。



图版6 狮子雕像

象牙

贝格拉姆出土

原藏于喀布尔国家博物馆

（现下落不明）



图版7 化妆盘

滑 石

塔克西拉出土

瑞士私人藏

图版 8 化妆盘

绿泥片岩
日本私人藏



图版 9 化妆盘

绿泥片岩
日本私人藏



图版 7 为塔克西拉出土的制作精美的希腊风格雕刻。毗邻犍陀罗的安息帝国曾短时期统治过塔克西拉地区，此种洗练的雕刻应为喜爱希腊文化的安息人所制作。化妆盘上的雕刻图案多为希腊及罗马的神话故事，由此可见此地与西方文化联系之紧密。然而，此件物品究竟是出自受到希腊文化影响的安息人之手，还是同样受到希腊文化影响的巴克特里亚人所制作，很难确定。通常认为是安息人制作的，但说是印度希腊王国的杰作也未可知，因为这种化妆盘在前面所述的查沙达也多有出土。

相比之下，图版 8 的化妆盘可谓是比较稚拙的作品，而图版 9 的化妆盘则更加显得俭朴。与图版 7 的器物相比，究竟这三件物品为何有如此明显的差异？是否是由于制作年代不同所致？关于这一点，英国人马歇尔爵士在塔克西拉遗址发掘后所写的名为《塔克西拉》的发掘报告书中，记录了安息风格的化妆盘与稚拙的化妆盘是一起出土的。早在犍陀罗佛教艺术诞生之前，这种稚拙而朴素的雕刻风格很有可能是出自从北方南下迁徙至此的游牧民族塞迦人之手。关于这支来自北方的强大游牧民族塞迦族，有称其为来自北方印度的斯基泰人，也有推测其为从中国移至西方并建立了贵霜王朝的大月氏人等等。顺便提一下，图版 9 的化妆盘中的图案为身着贵霜服饰的贵霜士兵饮酒欢庆的场面。拥有高度文明的希腊艺术风格的雕刻，或是安息帝国风格的雕刻，又或是来自北方强大游牧民族特有的稚拙而朴素的雕刻，把这几类风格放在一起对比很有意思，我相信这将会成为解读犍陀罗艺术起源的一把关键的钥匙。

漫步于遗迹之间

Promenade Taxila

第二章

为了探明犍陀罗寺院的建筑风格以及犍陀罗雕刻装饰艺术的特点，让我们到遗址上去看看吧。从巴基斯坦的首都伊斯兰堡向北驱车 30 分钟，我们来到了古城塔克西拉，这里作为旅游观光的胜地而闻名世界。在此地为英国殖民地时期，考古学者约翰·马

歇尔曾花费近 20 年的时间对塔克西拉进行了学术发掘调查，图版 10 正是存放并展示当时出土文物的塔克西拉博物馆。塔克西拉是从公元前 6 世纪至公元 6 世纪持续繁荣的古代都市，在这里可以看到犍陀罗早期至晚期的全部艺术特征。亚历山大大帝曾

领兵侵占此地，随后又成为希腊系诸君主的领地，在其山丘上还残留着希腊风格（爱奥尼亚样式柱头的残片）的阿克罗波利斯神殿。之后，此地又被安息帝国及塞迦族占领。贵霜王朝时期曾建造了大量寺院，并从远方召集留学僧侣，兴盛一时。



图版 10 塔克西拉博物馆

有着鲜艳羽毛的鸚鵡一边大声的鸣叫一边从树林中飞出。



图版 11 佛塔基坛

塔克西拉·西鲁卡布

周围的原野上盛开着小小的郁金香。

因此，可以说在塔克西拉曾有多种多样的文化重叠与融合，希腊风格、安息风格、塞迦风格，之后佛教文化以及犍陀罗艺术发展起来。图版 11 为小型佛塔基坛遗址，年代推断为公元 1 世纪前后，应该为佛像出现前的佛塔样式吧。

图版 12 为塔克西拉的达鲁玛腊吉卡遗址。遗址中央有着巨大的佛塔，佛塔四周曾布满石雕装饰，现已剥落无存了。雕刻内容为佛陀的一生，从降生直至辞世（涅槃）的传奇故事，即佛传图。此类浮雕曾贴满佛塔一周，到访此地的信徒们

沿佛塔正面的石阶登上，从右边绕佛塔一周，一边观看佛塔周围雕刻的佛传故事图一边进行礼拜。另一种说法是，僧侣们一边弹奏着琵琶一边给信徒们歌唱佛陀的生平事迹，以此来进行礼拜。图版 13 为雕刻着这种佛传故事图的浮雕。



图版 12 佛塔遗址

塔克西拉·达鲁玛腊吉卡

中央为巨大的佛塔，四周遍布小型奉献塔遗迹。